Prima instanță: Judecătoria Chișinău, sediul Centru (judecător: Holban Vladislav)
Dosarul: nr. 2rc-228/24 (2-24002383-02-2rc-16072024)

D E C I Z I E

25 iulie 2024 mun. Chișinău

Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ
al Curții de Apel Chișinău

Având în componența sa:
Președintele completului, judecătorul Pulbere Ruxanda
Judecătorii Dulghieru Dorin și Cașcaval Andrei

examinând în absența părților recursul declarat de avocatul *****în interesele recurentei *****, împotriva încheierii Judecătoriei Chișinău, sediul Centru din 09 aprilie 2024, adoptată în cauza civilă la cererea de chemare în judecată depusă de ***** împotriva ***** privind încasarea datoriei, dobânzii de întârziere, cheltuielilor de judecată,

c o n s t a t ă:

La data de 27 decembrie 2023, ***** s-a adresat cu cerere de chemare în judecată împotriva ***** privind încasarea datoriei, dobânzii de întârziere, cheltuielilor de judecată.

Prin încheierea Judecătoriei Chișinău, sediul Centru din 09 ianuarie 2024, recepționată de reclamantă la 03 aprilie 2024, nu s-a dat curs cererii de chemare în judecată, pe motiv că cererea de chemare în judecată nu corespunde condițiilor art.167 alin .(1) lit. a), b) Cod de procedură civilă, la cererea de chemare în judecată nu a fost anexată dovada de achitare a taxei de stat în sumă de 429 lei și traducerea înscrisurilor anexate la cererea de chemare în judecată, fiindu-i acordat reclamantei un termen de 5 zile din momentul recepționării prezentei încheieri pentru înlăturarea neajunsurilor din cererea de chemare în judecată.

La data de 05 aprilie 2024 reclamanta ***** prin intermediul avocatului *****a depus cerere în temeiul căruia a solicitat anexarea la materialele cauzei a ordinului de plată a taxei de stat în sumă de 429 lei în original (f.d. 44), iar prin încheierea Judecătoriei Chișinău, sediul Centru din 09 aprilie 2024, a fost restituită cererea de chemare în judecată în conformitate cu art. 171 alin. (2) Cod

de procedură civilă.

La data de 21 iunie 2024 (conform plicului poștal f.d. 99), avocatul *****în interesele recurentei ***** a contestat cu recurs încheierea Judecătoriei Chișinău, sediul Centru din 09 aprilie 2024, prin care a fost restituită cererea de chemare în judecată în conformitate cu art. 171 alin. (2) Cod de procedură civilă, solicitând casarea acesteia, cu remiterea cauzei la rejudecare. Concomitent a solicitat repunerea în termenul de declarare a recursului.

Relevă că instanța de fond a restituit cererea de chemare în judecată în temeiul art. 171 alin.(2) Cod de procedură civilă, pe motiv că nu a înlăturat în volum deplin neajunsurile din încheierea de a nu da curs din data de 09 ianuarie 2024, concluzie cu care nu este de acord, considerând că s-a conformat încheierii instanței, a depus maxim efort în vederea îndeplinirii celor invocate în încheierea instanței.

Menționează că la data de 05 aprilie 2024 a achitat taxa de stat în mărime de 429 lei, iar în partea ce ține de solicitarea instanței de a prezenta traducerile înscrisurilor anexate la cererea de chemare în judecată în modul prevăzut de lege relevă că, deoarece biroul de traduceri i-a comunicat că nu este posibil de tradus actele respective în scurt timp a luat decizia de a expedia separat bonul de plată a taxei de stat și după finisarea traducerilor urma să expedieze și traducerile.

Din aceste raționamente prezintă repetat traducerile în modul stabilit de lege a înscrisurilor prezentate instanței într-o limbă străină.

Nefiind de acord cu încheierea nominalizată solicită casarea acesteia, întrucât este neîntemeiată și îi îngrădește accesul liber la justiție, fiind încălcate de către instanță și prevederile art. 20 din Constituția Republicii Moldova.

În acest context, consideră încheierea de restituire a cererii de chemare în judecată una ilegală, eronată și arbitrară.

Analizând legalitatea și temeinicia încheierii contestate, prin prisma argumentelor invocate în recurs în cumul cu materialele cauzei, Colegiul consideră că recursul urmează a fi respins, cu menținerea încheierii instanței de fond.

Potrivit art. 425 Cod de procedură civilă, termenul de declarare a recursului împotriva încheierii este de 15 zile de la comunicarea încheierii, prin urmare recurenta la caz a respectat acest termen, or ***** a recepționat încheierea instanței de a nu da curs la data de 07 iunie 2024, termenul de declarare a recursului a expirat la data de 24 iunie 2024, deoarece ziua de 22 iunie 2024 a fost zi de sâmbătă nelucrătoare, iar recurs ***** a declarat la data de 21 iunie 2024 (conform plicului poștal, f.d. 99), în interiorul termenului de 15 zile.

Respectiv, în condițiile în care recursul declarat nu este depus tardiv, instanța de recurs nu urmează a se expune asupra solicitării de repunere în termen.

Potrivit art. 426 alin. (3) Cod de procedură civilă, recursul împotriva încheierii se examinează în termen de 2 luni într-un complet din 3 judecători, pe baza copiei certificate sau electronice a dosarului, pe baza recursului și a referinței la recurs, fără examinarea admisibilității și fără participarea părților.

În conformitate cu prevederile art. 427 lit. a) Cod de procedură civilă, instanța de recurs, după ce examinează recursul împotriva încheierii, este în drept să respingă recursul și să mențină încheierea.

Corespunzător prevederilor art. 27 alin. (1) Cod de procedură civilă, disponibilitatea în drepturi se afirmă în posibilitatea participanților la proces, în primul rând a părților, de a dispune liber de dreptul subiectiv material sau de interesul legitim supus judecății, precum și de a dispune de drepturile procedurale, de a alege modalitatea și mijloacele procedurale de apărare.

În corespundere cu art. 171 alin. (1) Cod de procedură civilă, după ce constată că cererea a fost depusă în judecată fără a se respecta condițiile art.166 și 167 alin. (1) lit. a), b), c) și e), judecătorul emite, în cel mult 5 zile de la repartizarea cererii, o încheiere pentru a nu se da curs cererii, comunicând persoanei care a depus cererea acest fapt de încălcare și acordându-i un termen rezonabil pentru lichidarea neajunsurilor.

În corespundere cu art. 167 alin.(1) Cod de procedură civilă la cererea de chemare în judecată se anexează:

a) copiile de pe cererea de chemare în judecată și de pe înscrisuri, certificate în modul stabilit, într-un număr egal cu numărul de pârați și de intervenienți, dacă ei nu dispun de aceste acte, plus un rând de copii pentru instanță și dacă înscrisurile sânt făcute într-o limbă străină, *instanța dispune prezentarea traducerii lor în modul stabilit de lege,*

a)[1] copia de pe actul de identitate al reclamantului persoană fizică,

b) dovada de plată a taxei de stat;

c) documentele care certifică circumstanțele pe care reclamantul își întemeiază pretențiile și copiile de pe aceste documente pentru pârați și intervenienți, dacă aceștia nu dispun de ele;

d) documentele care confirmă respectarea procedurii de soluționare prealabilă a litigiului, dacă respectarea acestei proceduri este prevăzută de lege sau de contractul părților;

e) documentul ce legalizează împuternicirile reprezentantului.

Potrivit art. 171 alin. (2) Cod de procedură civilă dacă persoana care a depus cererea îndeplinește în termen toate cerințele enumerate în încheierea judecătorului, cererea se consideră depusă la data prezentării inițiale în judecată. În caz contrar, ea nu se consideră depusă și împreună cu actele anexate, se restituie reclamantului printr-o încheiere judecătorească ce poate fi atacată cu recurs.

Din probatoriul administrat în speță, Colegiul a constatat că la data de 27 decembrie 2023, ***** s-a adresat cu cerere de chemare în judecată împotriva ***** privind încasarea datoriei, dobânzii de întârziere, cheltuielilor de judecată.

Prin încheierea Judecătoriei Chișinău, sediul Centru din 09 ianuarie 2024, recepționată de reclamantă la 03 aprilie 2024, nu s-a dat curs cererii de chemare în judecată, pe motiv că cererea de chemare în judecată nu corespunde condițiilor art. 167 alin. (1) lit. a), b) Cod de procedură civilă, la cererea de chemare în judecată nu a fost anexată dovada de achitare a taxei de stat în sumă de 429 lei și traducerea înscrisurilor anexate la cererea de chemare în judecată, fiindu-i acordat reclamantei un termen de 5 zile din momentul recepționării prezentei încheieri pentru înlăturarea neajunsurilor din cererea de chemare în judecată.

Ulterior, la data de 05 aprilie 2024 reclamanta ***** prin intermediul avocatului *****a depus cerere în temeiul căruia a solicitat anexarea la materialele cauzei a ordinului de plată a taxei de stat în sumă de 429 lei în original (f.d. 44), iar prin încheierea Judecătoriei Chișinău, sediul Centru din 09 aprilie 2024, a fost restituită cererea de chemare în judecată în corespundere cu art. 171 alin. (2) Cod de procedură civilă.

La data de 21 iunie 2024 (conform plicului poștal f.d. 99), avocatul *****în interesele recurentei ***** a contestat cu recurs încheierea Judecătoriei Chișinău, sediul Centru din 09 aprilie 2024, prin care a fost restituită cererea de chemare în judecată în conformitate cu art. 171 alin. (2) Cod de procedură civilă, solicitând casarea acesteia, cu remiterea cauzei la rejudecare. Concomitent a solicitat repunerea în termenul de declarare a recursului.

Raportând dispozițiile normelor citate la circumstanțele cauzei, evaluând soluția primei instanțe prin prisma raționalismului pretențiilor înaintate în raport cu circumstanțele de fapt și de drept invocate, Colegiul consideră concluzia instanței de fond una corectă, conformă normelor de drept procedural.

În acest context, Colegiul Civil relevă că dispozițiile legale reglementează expres cerințele înaintate față de cererea de chemare în judecată. Dacă persoana care a depus cererea îndeplinește în termen toate cerințele enumerate în încheierea judecătorului, cererea se consideră depusă la data prezentării inițiale în judecată. În caz contrar, ea nu se consideră depusă și, împreună cu actele anexate, se restituie reclamantului printr-o încheiere judecătorească ce poate fi atacată cu recurs.

Totodată, Colegiul civil învederează că restituirea cererii de chemare în judecată este o procedură aplicabilă cererii depuse cu lacune și neajunsuri procesuale, după lichidarea cărora este permisă depunerea repetată a cererii de chemare în judecată, circumstanțe care în speță se atestă. Prin urmare, reclamanta ***** nu s-a conformat în volum deplin indicațiilor instanței dispuse prin

încheierea din 09 ianuarie 2024, dat fiind că a achitat doar taxa de stat în sumă de 429 lei, dar nu a prezentat și traducerile înscrisurilor anexate la cererea de chemare în judecată în modul prevăzut de lege și nici nu a solicitat instanței un termen suplimentar pentru prezentarea acestora, astfel încât instanța de fond în temei legal a dispus restituirea cererii de chemare în judecată.

Colegiul apreciază critic argumentele recurentei precum că traducerile înscrisurilor anexate la cererea de chemare în judecată ar fi fost înaintate separat de cererea de înlăturare a neajunsurilor în temeiul căreia a fost solicitată anexarea la materialele cauzei a bonului de plată a taxei de stat în original, iar acum anexează repetat aceste traduceri la prezentul recurs, în condițiile în care aceste traduceri nici în termenul acordat de instanța de fond (5 zile) și nici ulterior nu au fost prezentate, or la materialele cauzei aceste traduceri nu se regăsesc a fi anexate decât abia în instanța de recurs, omisiune a recurentei care nu poate fi imputată instanței, ceea ce echivalează cu neexecutarea în volum deplin a indicațiilor instanței.

Pe de altă parte, Colegiul atestă și omisiunea recurentei reclamante de a solicita un termen suplimentar concomitent cu anexarea bonului de plată a taxei de stat, un drept al reclamantei de care aceasta nu s-a folosit.

Astfel, în condițiile în care dreptul de acces la justiție nu este unul absolut, poate fi supus unor diverse limitări, reclamanta nu a respectat procedura legală de depunere a cererii de chemare în judecată, or *pentru pornirea procesului judiciar pe o anumită cauză civilă nu este suficient ca persoana să dețină dreptul la acțiune, fiind necesar și să-l realizeze în modul cerut de lege,* cu respectarea de către reclamantă a ordinii procesuale prevăzute de lege pentru adresarea în instanță cu cerere de chemare în judecată, este justificată soluția instanței de fond de restituire a cererii de chemare în judecată.

În acest context, Colegiul reține că potrivit jurisprudenței CtEDO, participanții la procesul de judecată, inițiind proceduri în justiție, sau aflând despre implicarea în cadrul unei cauze judiciare, urmează să-și asume un rol activ, urmărind cu diligentă derularea procesului său. Or, fiind persoană interesată în judecarea acestei cauze, partea reclamantă urma să întreprindă acțiunile necesare pentru a-și proteja drepturile sale de acces la instanță cu respectarea termenilor procesuali sau să exercite cu diligență condițiile instituite de legiuitor pentru punerea pe rol a cererii de chemare în judecată.

În același timp, nu poate fi reținut argumentul recurentei referitor la înlăturarea tuturor neajunsurilor din cererea de chemare în judecată, în condițiile în care materialele cauzei demonstrează viceversa și anume neprezentarea în interiorul termenului acordat de instanță a traducerilor înscrisurilor anexate la cererea de chemare în judecată în modul prevăzut de lege.

Totodată, Colegiul califică ca fiind neîntemeiate și argumentele reprezentantului recurentei privind ilegalitatea restituirii cererii de chemare în

judecată, în condițiile în care nu s-a conformat încheierii Judecătoriei Chișinău, sediul Centru din 09 ianuarie 2024, recepționată la data de 21 iunie 2024 (f.d. 99).

Prin urmare, analizând rigorile legii în raport cu soluția dată de instanța de fond se conchide că aceasta este una întemeiată, cu aplicarea corectă a normelor de drept procedural, respectiv concluziile de fapt ale instanței corespund prevederilor procedurale civile, care reglementează institutul restituirii cererii de chemare în judecată.

Drept urmare celor expuse, raportând argumentele invocate de reprezentantul recurentei la materialele cauzei, normele pertinente și jurisprudența CtEDO, Colegiul conchide că în speță concluzia instanței de fond este una corectă în raport cu circumstanțele de fapt și de drept invocate.

În aceiași ordine de idei, instanța de recurs consideră neîntemeiate argumentele cererii de recurs, cu referire la faptul că prevederile normelor de drept procedural au fost aplicate eronat de către prima instanță, or, precum a fost stabilit, prima instanță a emis încheierea conform prevederilor legale.

În consecință, Colegiul conchide privind lipsa temeiurilor ce ar justifica casarea încheierii emise de instanța de fond, fiind un act judiciar legal.

Totodată, Colegiul ține să remarce și faptul că recurenta nu a invocat în cererea de recurs nici un argument întemeiat, ce ar combate concluziile din încheierea contestată, nu a prezentat careva motive ce ar face posibilă casarea acesteia.

Respingând recursul, instanța pune în evidență faptul că, Curtea Europeană a Drepturilor Omului a relevat în jurisprudența sa constantă, rezultând din prevederile art. 6 § 1 al Convenției Europene pentru Apărarea Drepturilor Omului și a Libertăților Fundamentale că, nu se impune motivarea în detaliu a unei decizii prin care o instanță de recurs, întemeindu-se pe dispoziții legale specifice, respinge recursul declarat împotriva sentinței pronunțate de o instanță inferioară, ca fiind lipsit de șanse de succes (cauza Rebait şi alţii contra Franţei, Comisia Europeană a Drepturilor Omului, 25 februarie 1995, nr.26561/1995).

Subsecvent, instanța de recurs relevă că potrivit jurisprudenței CtEDO, recursurile trebuie să fie efective, capabile să ofere îndreptarea situației prezentate în cerere, să posede puterea de a îndrepta în mod direct starea de lucruri (cauza Purcell vs Irlandei, 16 aprilie 91), pe când în recursul declarat, asemenea aspecte nu se regăsesc.

În virtutea celor expuse, Colegiul respinge, ca fiind nefondate și lipsite de pertinență, toate alegațiile reprezentantului recurentei vizavi de netemeinicia actului judecătoresc contestat.

Distinct de cele relatate, având în vedere că soluția oferită de prima instanță este corectă, iar argumentele reprezentantului recurentului sunt neîntemeiate, Colegiul civil ajunge la concluzia de a respinge recursul declarat și a menține

încheierea primei instanțe.

În conformitate cu prevederile art. 427 lit. a), Cod de procedură civilă, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții de Apel Chișinău.

d e c i d e:

Se respinge recursul declarat de avocatul *****în interesele recurentei *****.

Se menține încheierea Judecătoriei Chișinău, sediul Centru din 09 aprilie 2024, emisă în cauza civilă la cererea de chemare în judecată depusă de ***** către ***** privind încasarea datoriei, dobânzii de întârziere, cheltuielilor de judecată.

Decizia este irevocabilă din momentul emiterii.

Președintele completului, judecător Pulbere Ruxanda

Judecători
Dulghieru Dorin

Cașcaval Andrei